




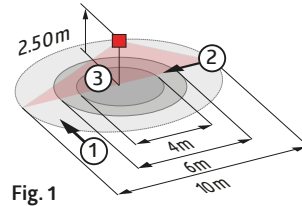
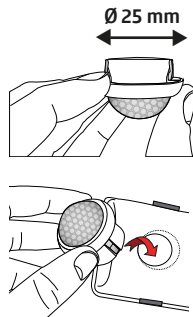
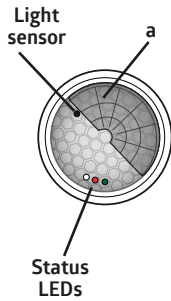



Code	93908	93908	93908	93908
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	DALI is niet SELV – De voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Adressierbarer Mini-DALI-Multisensor mit nur 11 mm Einbautiefe für den Einbau in Leuchten Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALI-LINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden.	Adressable Mini DALI multi-sensor with only 11 mm installation depth for installation in luminaires The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-LINK“ in the product description can be used.	Multi-capteur DALI mini adressable avec une profondeur de montage de seulement 11 mm pour le montage dans luminaires Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme « DALI-LINK ».	Adresseerbare Mini DALI multi-sensor met slechts 11 mm inbouwdiepte voor installatie in armaturen Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALI-LINK“ gamma gebruikt worden.
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.

**93908****DE** Montage**UK** Mounting**FR** Montage**NL** Montage

	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (a) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (a).	Indien het detectiegebied van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammeln (a).
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's na zelftestcyclus
	<ul style="list-style-type: none"> Kurz an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Bewegung (Slave) B Rot Bewegung C Weiß - Dauerhaft an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün - B Rot Gerät deaktiviert C Weiß Halbautomatik Blinkt langsam: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung D Rot Lokalisierung Blinkt schnell: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Helligkeitssollwert überschritten B Rot - C Weiß - 	<ul style="list-style-type: none"> Shortly on: <ul style="list-style-type: none"> A Green Movement Slave B Red Movement C White - Permanently on: <ul style="list-style-type: none"> A Green - B Red Device disabled C White Semi-automatic Flashing slowly: <ul style="list-style-type: none"> A Green Localisation B Red Initialisation C White Localisation D Red Localisation Flashing fast: <ul style="list-style-type: none"> A Green Light value higher than brightness set value B Red - C White - 	<ul style="list-style-type: none"> Allumées (brièvement): <ul style="list-style-type: none"> A Verte Mouvements Esclave B Rouge Mouvements C Blanche - Allumées en permanence: <ul style="list-style-type: none"> A Verte - B Rouge Appareil désactivé C Blanche semi-automatique Clignotement lent: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation D Rouge Localisation Clignotant rapide: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Valeur de consigne de luminosité réglé dépassé B Rouge - C Blanche - 	<ul style="list-style-type: none"> Kort aan: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Beweging Slave B Rood Beweging C Wit - Permanent aan: <ul style="list-style-type: none"> A Groen - B Rood Toestel gedeactiveerd C Wit Half-automatisch Knippert traag: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Localisatie B Rood Initialisatie C Wit Localisatie D Rood Localisatie Knippert snel: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Lichtniveau hoger dan de helderheids-waarde B Rood - C Wit -

93908

DE EU-Konformitätserklärung

UK UK declaration of conformity

FR Déclaration de conformité UE

NL EU-Conformiteitsverklaring



Das Produkt erfüllt die Richtlinien über
 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)
 2. die Niederspannung (2014/35/EU)
 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)

This product respects the directives concerning
 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016
 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016
 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012

Ce produit répond aux directives sur
 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)
 2. la basse tension (2014/35/UE)
 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)

Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen
 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)
 2. Laagspanning (2014/35/EU)
 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

Contact
 BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessoires

92732 PBM-DALI-LINK-4W-BLE

PBM-DALI-LINK-4W-BLE

PBM-DALI-LINK-4W-BLE

PBM-DALI-LINK-4W-BLE

92846 PS-DALI-LINK-DE

PS-DALI-LINK-FC

PS-DALI-LINK-FP

PS-DALI-LINK-IB

93189 PS-DALI-LINK-USB-REG

PS-DALI-LINK-USB-REG

PS-DALI-LINK-USB-REG

PS-DALI-LINK-USB-REG

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Technische gegevens

DALI-BUS
 max. 22.5 V $\overline{\text{---}}$

Voltage

Tension nominale

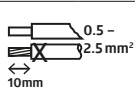
Spanning

7 mA

Power input

Absorption de courant

Stroomopname



Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter

Terminal clamps: for solid one-wire conductors

Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide

Aansluitklemmen: eendradige geleider

360°

Area of coverage

Zone de détection

Detectiehoek

2 m / 5 m / 2.5 m

Mounting height min./max./recommended

Hauteur de montage min./max./recommandé

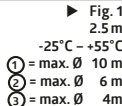
Montagehoogte min./max./aanbevolen

Reichweite bei Montagehöhe
 -25°C – +55°C
 Umgebungstemperatur
 1 quer
 2 frontal
 3 sitzende Tätigkeiten

Range of coverage at mounting height
 Ambient temperature
 1 across
 2 towards
 3 seated activities

Portée pour une hauteur de montage de température ambiante
 1 transversale
 2 frontale
 3 Activité assise

Bereik op montagehoogte
 Omgevingstemperatuur
 1 dwars
 2 frontaal
 3 zittend



II / IP20

Class / Degree of protection

Classe / Type de Protection

Klasse / Beschermingsgraad

33 x 27 mm

Dimensions Ø x H [mm]

Dimensions Ø x H [mm]

Afmetingen Ø x H [mm]

-25°C – +50°C

Ambient temperature

Température ambiante

Omgevingstemperatuur

Werkseinstellung
 Nachlaufzeit
 B = 2500Lux

Factory settings
 Follow-up time
 Switch-on threshold

Préréglage d'usine
 Durée de temporisation
 Seuil d'enclenchement

Fabrieksinstellingen
 Nalooptijd
 Inschakeldrempel

Schematisches Schaltbild

Schematic diagram

Schéma de raccordement

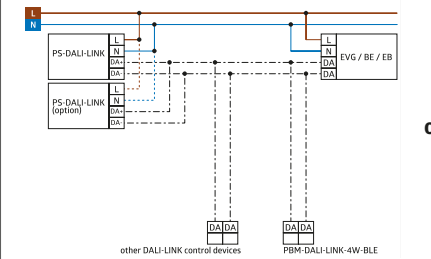
Aansluitschema

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Anschlußleitungen!

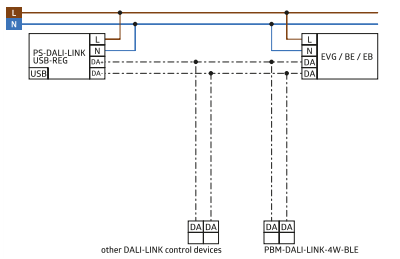
Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the connection cables!

Schéma de raccordement de base – Lors du branchement du détecteur, veuillez respecter les câbles de connexion !

Aansluitschema – respecteer de verbindingskabels!



OR



Selbstprüfzyklus

Self-test cycle

Cycle d'autocontrôle

Zelftestcyclus


In den ersten 20 s nach Zuführung der DALI-Bus-Spannung durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

During the first 20 sec after connecting to the DALI bus power, the product will enter a self-test cycle. During this time the device does not respond to movement.

Au cours des premières 20 s après la remise sous tension, le détecteur procède à un cycle d'autocontrôle. Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.

Wanneer de spanning op de melder wordt aangesloten, ondergaat het toestel een zelftestcyclus van 20 seconden. Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.



93908	DE Fehlersuche	UK Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
	<p>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p>1. Power consumption on DALI line too high</p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p>1. Surconsommation sur la ligne DALI</p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p>1. Overmatig verbruik op DALI bus</p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
	<p>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern etc.</p>	<p>2. Heat sources in the vicinity</p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers etc.</p>	<p>2. Sources de chaleur à proximité</p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs etc.</p>	<p>2. Warmtebronnen in de buurt</p> <p>Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers enz.</p>
	<p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>

Subject to technical changes ■ 93908M1_Short_MAN_PICO-DALI-LINK_93908_de_uk_fr_nl_zz_V6 - 150921